

Unit Twelve

Causatives

12.1 Dialogue.

- A. 'e'uth wulh tetsul thun' shla'lum'e'lh. "Here comes your babysitter."
B. 'oo. qulstuhw tst. "Ooh. We hate her."
A. nutschim' 'a'lu? "Why?"
B. ni' 'unuhwstal'hwus 'u
 kwutst hiw'a'lum'. "She makes us stop playing."
C. sis 'uw' ts'ehwul'stal'hwus. "And she makes us shut up."
D. sis 'uw' shakw'umstal'hwus. "And she makes us bathe."
E. sis 'uw' hwun 'itut-stal'hwus. "And she makes us go to bed early."
A. 'uy' kw'is le'lum'uta'lum'. "She's looking after you
 really well."
 ha' tseep tse' 'uw' 'uy' 'ul'
 'i' waw'a' 'aantalum tse'
 kw'un's huw'a'lum'ulup. "If you are good, maybe she'll
 let you play."

12.2 Vocabulary: causative verbs.

m'ewustuhw ¹	"bring him/her"
nemustuhw	"take him/her"
shtatul'stuhw	"know him/her/it"
'ulhtunustuhw	"feed him/her/it"
xeemustuhw	"cause him/her to cry"
'unuhwstuhw	"make him/her/it/them stop"
'imushstuhw	"make him/her/it/them walk"
qa'qa'stuhw	"give him/her/it/them a drink"
'umut-stuhw	"have him/her/them sit"
t'ilumstuhw	"have him/her/them sing"

¹From *m'i'ewu* "come here".

yaaysstuhw	“have him/her/them work”
’itut-stuhw	“put him/her/them to sleep”
’ushulstuhw	“have him/her/them paddle”
shaqwulstuhw	“help him/her/them across to the other side”
yunumstuhw	“make him/her/them laugh”
qwulstuhw	“talk to him/her/them”

12.3 -*st* causative suffix.

The causative suffix *-st* (*-stuhw* when the object is third person) can be added to intransitive verbs.

12.3a When it is added to a simple intransitive, it means “cause” or “make someone do something”.

’itut	’itut-stuhw
“sleep”	“get him/her/them sleep”
yaays	yaaysstuhw
“work”	“have him/her/them work”
’ushul	’ushulstuhw
“paddle”	“have him/her/them paddle”

12.3b When it is added onto a verb of motion, it means “cause someone or something to undergo motion”.

m’i ’ewu	m’ewustuhw
“come here”	“bring him/her/them”
nem’	nemustuhw
“go”	“take him/her/them”
tsam	tsumstuhw
“go up to the mountains”	“take him/her/them up to the mountains”

12.3c In some cases, adding a causative suffix to a verb means that the action is directed toward someone.

qwal	qwulstuhw
“speak”	“speak to him/her/them”
huw’a’lum’	huw’a’lum’stuhw
“play”	“play with him/her/them”

12.3d When the causative suffix is added to an adjective it means “to find or have something” in the state described by the adjective.

shtatul’stuhw	“know” (= “find it clear”)
’uy’stuhw	“like” (= “find it good”)
sqw’uqw’il’stuhw	“have it cooked”

12.4 What do these words mean?

qulstuhw
 ’aalhstuhw
 q’ulum’stuhw
 huye’stuhw
 teemstuhw
 ’ile’uqumstuhw
 si’qstuhw
 sts’uts’e’stuhw
 t’ukw’stuhw
 hwiwulstuhw
 p’ukwstuhw
 t’i’wi’ulhstuhw

12.5 How do you say it?

stand them up
 take it down to the beach, bring it
 down from the mountains
 make them run
 get them to listen
 make them smile
 send them picking
 make them clap their hands
 have them dance
 have it underneath with weight bearing down
 have them inside
 get them here
 have them get in the front seat
 tell them to shut up
 get them to speak a First Nations Language

12.6 Causatives with object suffixes.

Just like with the transitive suffix *-t*, the causative suffix can be followed by object and passive suffixes.

'ulhtunustam'sh	"feed me"
'ulhtunustamu	"feed you"
'ulhtunustal'hw	"feed us"
'ulhtunustalu	"feed you (pl)"
'ulhtunustuhw	"feed him/her/it/them"
ni' 'ulhtunustelum.	"I was fed."
ni' 'ulhtunustaam.	"You were fed."
ni' 'ulhtunustalum.	"We/you (pl) were fed."
ni' 'ulhtunustum.	"He/she/it/they were fed."

12.7 Substitution drill.

I put the baby to sleep.	ni' tsun 'itut-stuhw lhu qeq.
you : me	
we : her	
she : me	
she : him	
I : you (pl)	
you : us	
us : you	
she : us	
I : her	

12.8 Substitution drill.

He was sat down.	ni' 'umut-stum.
I	
we	
you	
she	
you (pl)	
I : by the man	
you : by the woman	
he : by John	
we : by our mother	
you (pl) : by Mary	

12.9 Pattern practice.

I made him work .	ni' tsun yaaysstuhw.
sleep	
walk	
sing	

run
 cry
 shut up

12.10 Pattern practice.

He **brought it**.
 took it
 brought it here
 brought it home
 took it along
 took it down to the beach
 took it up to the mountains
 took it across to the other side
 put it in the car

ni' m'ewust-hwus.

12.11 Pattern practice.

They had us **call**.
 dance
 pick
 work
 smile
 listen
 stand up
 eat
 stop
 laugh
 stay overnight

ni' teemstalum.

12.12 Substitution drill.

Do you like Mary ?	'i 'u ch 'uy'stuhw lhu Mary?
crabapples	
me	
the book	
my car	
smoked salmon	
your house	
my ring	
us	

12.13 *-stunuq* “make the people”.

The causative suffix *-st* can be combined with the lexical suffix *-unuq* “people”. This makes a special form meaning “make people do something”.

ni' 'umut-stunuq kwthu John.	“John seated the people.”
ni' 'ulhtunustunuq lhu si'em'.	“The honored woman fed the people.”
ni' t'i'wi'ulhstunuq kwthu luplit.	“The priest had the people pray.”
ni' 'unuhwstunuq kwthu si'em'.	“The honored man stopped the people.”

12.14 *=stunamut* “to pretend”.

The causative suffix *=st* can be combined with the out-of-control reflexive suffix *=namut* to mean “pretend”.

'itut-stunamut	“pretend to sleep”
yaaysstunamut	“pretend to work”
xeemstunamut	“pretend to cry”

12.15 What do these words mean?

'ulhtunustunamut
 'imushstunamut
 'unuhwstunamut
 qw'uyulushstunamut
 hwiyuneem'stuna'mut
 t'ilumstunamut

12.16 Pattern practice.

We pretended to **sleep**. ni' tst 'itut-stunamut.
 go home
 go down to the beach
 pick (berries)
 telephone
 leave

12.17 Translation.

1. ni' 'umut-stalum 'u kwthu si'em'.
2. ni' tsun lhumts'el'sstamu.
3. 'i 'u ch shtatul'stuhw kwthunu sqwal?
4. ni' 'u teemstaam 'utl' John?
5. ni' hwulmuhwqunstunuq kwthu John.

6. ni' 'u 'uw' xeeunstuna'mut 'ul' lhun' sqe'eq?
7. I made the baby cry.
8. He put me to sleep.
9. Were you made to sit down?
10. My father had us stay overnight.
11. The priest had the people sing.
12. John just pretended to sleep.

12.18 Reading lesson.

qux syaays kw'un's le'lum'ut kwthu qeq. ni' ch tse' 'uw'
 shtatul'stuhw 'u kw'un' s'ulhtunustuhw kwthun' qeq. hum'i' tse'
 xee. 'i' ha' 'uwu ts'ehwul'us, 'i' nem' ch tse' 'um'shasum'stuhw.
 mukw' tse' skweyul 'i' 'uw' nilh tse' 'un's syaays kw'un's
 sha'hwu'kw'um'stuhw kwthun' qeq.

si'em'stuhw kwthun' s'ule'luhw!

“Respect your elders!”